

編號 8 號【恁 靚 个 臺 灣】

an`jiang` ge toi`van`

臺灣島就像，太平洋胥个，一粒珍珠。在這細細个島項，看得著，高山、平洋、峽谷、海岸，地形多樣，景致美麗；寒、溫、熱帶林相，完整，生態豐富，葡萄牙人，摺佢安到vun`、ngied dai lim` xiong van` ziin`，sen` tai fung` fu，pu` to` nga` ngin` lau` gi` on` do
「福爾摩沙(Formosa)」。

「福爾摩沙(Formosa)」。

自古以來，原住民、客家、學老人，同，新住民，在這位，安cii gu` i` loi`，ngien` cu min`，hag` ga` ngin`、hog lo` ngin` tung` xin` cu min`，di ia` vi on`身立命，開枝散葉，相扶相融，產生多元文化。
siin` lib miang，koi` gi` san iab，xiong` fu` xiong` iung`，san` sen` do` ngien` vun` fa。
陽明山个，火山地形、硫磺、溫泉，係活生个，地質教室；iong` min` san` ge fo` san` ti hin`、liu` vong` vun` qien`，he fad sen` ge ti ziid` gau siid`；寒天時節，雪霸群峰，白雪雪一片；墾丁，五彩个，海hon` tien` sii` jied`，xied` ba kiun` fung` pag xied` xied` id` pien`；kien` den` ng` cai` ge hoi`底世界，展現熱帶風情；企在玉山頂，臨風遠眺，所dai` sii gie，zan` hien ngied dai fung` qin`；ki` di ngiug san` dang`，lim` fung` ien` tiau，so`有煩愁都，煙消雲散。太魯閣峽谷，雄偉壯觀、鬼斧神iu` fan` seu` du ien` seu` iun` san。tai lu` gog` hiab gug` hiung` vi` zong gon`、gui` bu` siin`工；阿里山神木，插入天穹，日月潭个，湖光山色，gung`；a` li` san` siin` mug` cab` ngib tien` kiung`，ngid` ngied tam` ge fu` gong` san` sed`，美景天成，遠祭个遊客，連峨接棟。各族原住民，珍mi` gin` tien` siin`，lau` liau ge iu` hag` lien` ngo` jiaab` dung`。gog` cug ngien` cu min` ten`等大自然个腳步，來生活，也透過祭典，來表達，對天地鬼神den` tai cii ien` ge giog` pu loi` sen` fad，ia teu go ji dien` loi` beu` tad dui tien` ti gui` siin`个崇敬。
ge cung` gin。

蘭嶼雅美族有，「飛魚祭」，佢兜相信，飛魚係神明个賞賜；賽lan` i` nga` mi` cug iu`「bi` ng` ji」，gi` deu` xiong` xin bi` ng` he siin` min` ge song` su；soi夏族有，「矮靈祭」，祈求，族群和諧；卑南族个，「猴祭」，係少年个，ha cug iu`「ai` lin` ji」，ki` kiu` cug kiun` fo` hai`；bi` nam` cug ge「heu` ji」，he seu ngien` ge成年禮儀……。這兜，傳統祭典，展現出，原住民，豐富个，siin` ngien` li` ngi`-----。ia` deu` con` tung` ji dien` zan` hien cud` ngien` cu min` fung` fu ge文化內涵。行到街路項，大江南北个，美食，看著就會，流vun` fa nui ham`。hang` do gie` lu hong，tai gong` nam` bad` ge mi` siid，kon do` giu voi liu`口涎水，一粒粒个，新竹貢丸，食咗，還會尋尾，一圈圈heu` lan` sui`，id` liab liab ge xin` zug` gung ien` siid le` han` voi qim` mi`，id` kien` kien`

个，萬 蠻 豬 腳，承 牙 又 好 食，臺 中，太 陽 餅，遠 近 有 名，
ge van mam` zu` giog` siin` nga` iu ho` siid, toi` zung` tai iong` biang` ien` kiun iu` miang`,
係 當 好 个，等 路，在 北 埔 石 枋 路，行 療 乸，食 一 碗，客 家 擂
he dong` ho` ge den` lu, di bad` pu` sag biong` lu hang` kioi le`, siid id` von` hag` ga` lui`
茶，歸 嘴 个，番 豆、麻 仔、綠 茶 香。「蚵 仔 煎」，清 甜 好 味 緒、「蝦
ca`, gui` zoi ge fan` teu、ma` e、liug ca` hiong`。「o` e` jien`」qin` tiam` ho` mi xi、「ha`
卷」，緊 食 緊 熱 嘴，「菜 肥 仔」，又 軟 又 乸，連，外 國 人 就 食
gien`」gin` siid gin` ngied zoi「qi` ba` e`」iu ngion` iu kiu`, lien` ngoi gued` ngin` qiu siid
到，舐 嘴 撇 鼻！臺 灣 正 經 係，美 食 个 天 堂。在 臺 灣，逢 年 過
do se` zoi liab pi ! toi` van` ziin gin` he mi` siid ge tien` tong`. di toi` van` fung` ngien` go
節，就 當 鬧 熱，逐 年 个，正 月 半，北，天 燈、中，火 旁
jied` qiu dong` nau ngied, dag` ngien` ge zang` ngied ban, bad` tien` den` zung` fo` bong
龍、南，蜂 炮、東，寒 單，還 有 燈 會，來 參 觀 个 人，烏 麻
liung`、nam` pung` pau、dung` hon` dan, han` iu` den` fi, loi` cam` gon` ge ngin` vu` ma`
攢 濟。正 月 二 十，祭 天 穿，三 月，迎 媽 祖，五 月，划 龍
zan` zai`. zang` ngied ngi siib liau tien` con`, sam` ngied ngiang` ma` zu`, ng` ngied pa` liung`
船，七 月，放 水 燈、搶 孤、普 渡 好 兄 弟，還 有，臺 灣 客 家
son`, qid` ngied biong sui` den`、qiong` gu`、pu` tu ho` hiung` ti, han` iu` toi` van` hag` ga`
人，特 有 个，義 民 祭，這 兜，民 俗 節 慶，展 現 出，臺 灣 人，敬
ngin` tid iu` ge ngi min` ji, ia` deu` min` xiug jied` qin zang` hien cud` toi` van` ngin` gin
天 愛 人 个，情 誼。
tien` oi ngin` ge qin` ngi`。

天 弓 之 美，在 多 色 共 存，文 化 之 美，在 多 族 共 榮。臺 灣
tien` giung` zii` mi` cai do` sed` kiung sun`, vun` fa` zii` mi` cai do` cug kiung iung`. toi` van`
个，自 然 人 文，風 土 民 情，各 各 呈 現 出，自 家 特 有 个 風
ge cii ien` ngin` vun`, fung` tu` min` qin`, gog` gog` ciin` hien cud` qid` ga` tid iu` ge fung`
情，做 得，在 這 埕 土 地 項，生 活，僊 兜 愛 珍 惜，這 難 得 个 緣 分，
qin`, zo ded` di ia` de tu` ti hong sen` fad, en` deu` oi ziin` xiang` ia` nan` ded` ge ien` fun,
做 惜 這，美 麗 个 寶 島。五 月 時 節，滿 山 蓬 白，行 到 古 道
kiang xiang` ia` mi` li ge bo` do`. ng` ngied sii` jied` man` san` pung pag, hang` do gu` to
个，石 碇 仔 項，油 桐 花，隨 風 飄 舞，像 仙 女 散 花，又 像，該
ge sag don` e` hong, iu` tung` fa` sui` fung` peu` vu`, qiong xien` ng` san fa`, iu qiong ge
白 雪 雪，落 滿 坪，企 在 樹 下，真 想，大 聲 喊：臺 灣，還
pag xied` xied` log man` piang`, ki` di su ha`, ziin` xiong` tai sang` hem`: toi` van` han`
靚 哪！
jiang` na` !

voi' fan' su'

行 入 便 利 商 店，假 壁 骨 个 箱 仔 項，有 燒 燒，焙 好 个 番
hang' ngib pien li song' diam, va' biag' sun' ge xiong' e' hong iu' seu' seu' poi ho' ge fan'
薯。烏 色 卵 石 頂，焙 等，香 个 番 薯，番 薯 皮，焗 到，燥 爽
su'. vu' sed' lon' sag dang' poi den' hong' hiong' ge fan' su', fan' su' pi' hog' do zau' song'
燥 爽、焗 核 焗 核，番 薯 个 糖 膏，對 番 薯 皮 个 縫 仔 項，餞 出
zau' song', lud' fud lud' fud, fan' su' ge tong' gau' dui fan' su' pi' ge pung e' hong jien cud'
來 了，還 錫 人 食 哪！看 到 人，忍 毋 核，當 下，就 買 兩 條，
loi' le', han' xiang' ngin' siid na' ! kon do ngin' ngiun' m' had, dong' ha qiu mai' liong' tiau',
趕 燒 食 落 肚，還，幸 福 个 味 緒 哪！
gon' seu' siid log du', han' hen fug' ge mi xi na' !

做 細 人 仔 該 下，寒 天 个 臨 暗 頭，姐 公 洗 好 身，會 在 廳 下，看 電
zo se ngin' e' ge ha, hon' tien' ge lim' am teu', jia' gung' se' ho' siin' voi di tang' ha' kon tien
視、焙 厥，燒 燒 燒 仔 个 火 窗；姐 婆 在 灶 下，盤 洗 身 水，偃 就 在 灶
sii, poi gia' seu' lug lug e' ge fo' cung', jia' po' di zo ha' pan' se' siin' sui', ngai' qiu di zo
空 前，掌，灶 空 壁 角 个 番 薯，細 心 細 意 个，摺 番 薯，埋 在 火 屎
kung' qien' zong' zo kung' biag' gog' ge fan' su', se xim' se ngi ge lau' fan' su' mai' di fo' sii'
肚，壅 等，看 顧 等 佢、莫 分 火 燒 著。姐 婆 洗 好 身，噴 香 个 番
du' iung' den', kon gu den' gi', mog bun' fo' seu' cog. jia' po' se' ho' siin' pun hiong' ge fan'
薯，也 煨 好 了。園 入 姐 婆 个 間 房，扞 等 姐 婆，用 大 手 帕 包 好 个，
su' ia voi' ho' le'. kong ngib jia' po' ge gien' fong', led den' jia' po' iung tai su' pa bau' ho' ge
水 鴨 嫲，食 等，甜 香，煨 好 个 番 薯，看 阿 婆 梳，髻 髻 花、聽 阿 婆，
sui' ab' ma', siid den' tiam' hiong' voi' ho' ge fan' su', kon a' po' sii' gi zung' fa', tang' a' po'
講 古，係 寒 天 个 臨 暗 頭，盡 幸 福 个 味 緒。
gong' gu', he hon' tien' ge lim' am teu' qin hen fug' ge mi xi.

有 一 年，暑 假，禾 頭 田 割 忒 了，田 項 个 泥，翻 好、還 言，放
iu' id' ngien' cu' ga', vo' teu' tien' god' ted' le', tien' hong ge nai' fan' ho', han' mang' biong
水，大 哥 渡 等，歸 陣 仔 老 弟 老 妹，去 阿 公 个 田 項，煨 番 薯。
sui', tai go' tu den' gui' ciin e' lo' tai' lo' moi hi a' gung' ge tien' hong voi' fan' su'.
兩 兄 弟，挖 窟 仔、疊 泥 團，搥 好 一 隻，番 薯 窯；五 姊 妹，圍 草
liong' hiung' ti ved' fud' e', tiab nai' ton', med' ho' id' zag' fan' su' ieu': ng' ji' moi ton' co'
結、撿 樵，準 備 起 火。火 起 起 來 了，大 哥 講，佢 來 疊 樵、偃 兜
gied', giam' ceu', zun' pi hi' fo'. fo' hi' loi' le', tai go' gong' gi' loi' tiab ceu', ngai' deu'
去 寮，就 做 得，火，燒 到，猛 猛，大 哥 就 係 大 哥！六 個 老 弟 老 妹，
hi liau qiu zo ded', fo' seu' do mang' mang' mang', tai go' qiu he tai go' ! liug' ge lo' tai' lo' moi
在 田 坵 肚，打 嘴 鼓、唱 歌 仔、走 相 逐 仔、搥 射 蟲 蛎。大 火 過，
di tien' kiu' du' dà zoi gu' cong go' e', zeu' xiong' giug' e', med' sa cung' guai'. tai fo' go,

出火炭了，放入，盡，平，心，盡，惜，孫仔个阿婆，擇過个，一條
cud`fo`tan le`, biong ngib qin piang`xim`、qin xiaq`sun`e` ge a`po`tog go ge id`tiau`
條仔，平，大，平，大，靚，靚，个番薯，封口、等，番薯熟。二哥，看
tiau`e` piang`tai piang`tai、jiang`jiang`ge fan`su`、fung`kieu`、den`fan`su` sug。ngi go`kon
火煙，在泥團縫項，蓬蓬起，拿起，挖泥个鑊仔，摺泥團揸，
fo`ien`di nai`ton` pung hong pung pung hi`，na`hi` ved`nai` ge can`e` lau`nai`ton` kim zad`，
還對窯頂，揸幾下下，一息煙，都無出了！大家先轉屋，等番
han`dui ieu`dang`kim gia`ha，id`xid ien`du mo`cud`le`！tai ga`xien`zon`vug`，den`fan`
薯翕熟。
su`hib` sug。

時間差母多了，俾俾來去，開窯了。還慶哦，番薯全部都有，熟
sii`gien`ca`m`do`le`，en`li`loi`hi koi`ieu`le`。han`kiang o`，fan`su`qion`pu du`iu` sug
透心、也無一條，臭火煙，堵好熟，又略仔出糖膏，个番薯，
teu xim`，me mo`id`tiau`cu fo`ien`，du`ho` sug、iu liog liog e` cud`tong`gau`ge fan`su`，
實在，有罈香！毋過，全部都係，扁个，可見，二貨仔个鑊仔，異有力，
siid cai iu`la hiong`！m`go，qion`pu du`he bien`ge，ko`gien ngi fo`e` ge can`e`，i iu`lid`，
連，九十歲，个阿太，看著，大號老蘿蔔乾，樣仔个，番薯，都好笑！
lien`giu`siib se ge a`tai kon do`tai ho`lo`ped gon`iong e` ge fan`su`du ho`seu`！
毋過，該窯，扁扁煨好个番薯，有偈俚，兄弟姊妹仔，一人生人
m`go，ge ieu`bien`bien`voi`ho`ge fan`su`，iu`ngai`li`hiung`ti ji`moi e`id`sen`ngin`
感情个，記念。
gam`qin`ge gi ngiam。

看著，煨番薯，會看著，姐婆燒暖个灶下、會看著，田坵肚，一大
kon do`voi`fan`su`，voi kon do`jia`po`seu`non`ge zo`ha`、voi kon do`tien`kiu`du` id tai
陣，兄弟姊妹仔个，嘻嘻噓噓，對偈來講，係幸福个味緒。看著，
ciin hiung`ti ji`moi e`ge hi`hi`nad`nad`，dui ngai`loi`gong`，he hen fug`ge mi xi。kon do`
煨番薯，異多老人家，會想起，走空襲時代个，番薯簽、會
voi`fan`su`，i do`lo`ngin`ga`voi xiong`hi`zeu`kung`xib sii`toi ge fan`su`qiam`、voi
想起，鮮鮮湯湯个糜、飲；燒燒燒仔、香出味个，白飯，對
xiong`hi`xien`xien`tong`tong`ge moi`im`；seu`lug lug e`、hiong`cud`mi ge pag fan`dui
佢兜來講，正係，幸福个味緒。該，對您來講，哪項食雜，固
gi`deu`loi`gong`，zang he hen fug`ge mi xi。ge dui ngi`loi`gong`，nai hong siid cab`kong
等有您，幸福个記號，有您，幸福个味緒呢？
den`iu`ngi`hen fug`ge gi ho，iu`ngi`hen fug`ge mi xi no`？